

# USE AND CARE INSTRUCTIONS

Read and save these instructions.

**Note:** When properly installed, the tamper holder will not interfere with blender operation. The tamper holder can be attached to the frame either on the left or right side of the motor base as you choose.

1. Clean the parts by hand with warm, soapy water or in the top rack in the dishwasher before assembling.
2. Choose a side of the motor base to install the tamper holder.
3. Lift up the blender base. Put the tab on the tamper holder into the opening in the blender frame. Lower the blender base back onto the counter.
4. Put the tamper holder cup onto the tamper holder base. Twist the tamper holder cup clockwise to lock into place.
5. Make sure the blender is sitting flat and steady (no rocking side to side) before blending.

**Note:** When installed properly, the inside flat surface of the tamper holder cup will sit flush with the side of the blender (See photo).

6. Remove the tamper holder from the blender regularly to clean. To remove the tamper holder cup, rotate the cup counter-clockwise.
7. To remove the tamper holder from the machine base, lift up on the motor base and remove the tamper holder base.



Proper installation  
(flush against motor  
base)

# INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

Lisez et conservez ces directives.

**Remarque :** S'il est correctement installé, le support à pilon ne nuira pas au bon fonctionnement du blender. Vous pouvez fixer le support à pilon à la droite ou à la gauche du socle-moteur.

1. Nettoyez les pièces à la main dans l'eau tiède et savonneuse ou dans le panier supérieur du lave-vaisselle avant de les assembler.
2. Choisissez de quel côté du socle-moteur vous installerez le support à pilon.
3. Soulevez le socle du blender. Placez l'attache du support à pilon dans l'ouverture à la base du blender. Reposez le socle du blender sur la surface de travail ou le comptoir.
4. Placez la coupelle du support à pilon sur la base du support à pilon. Tournez la coupelle du support à pilon dans le sens horaire pour verrouiller sa position.
5. Assurez-vous que le mélangeur est à plat et bien stable (aucun balancement d'un côté à l'autre) avant de mélanger.

**Remarque :** Lorsque le support à pilon est installé correctement, la surface intérieure plane de la coupelle arrive au même niveau que le côté du blender (voir la photo).

6. Retirez fréquemment le support à pilon du mélangeur pour le nettoyage. Pour retirer la coupelle du support à pilon, tournez-la dans le sens antihoraire.
7. Pour retirer le support à pilon de la base du blender, soulevez le socle-moteur et retirez la base du support à pilon.



Installation appropriée (au même niveau que le socle-moteur)

# INSTRUCCIONES DE USO Y MANTENIMIENTO

Lea y conserve estas instrucciones

**Nota:** Si se instala correctamente, el soporte de la barra presionadora no debe afectar al funcionamiento de la batidora. El soporte puede colocarse en la carcasa, a la izquierda o a la derecha de la base, como usted prefiera.

1. Lave las piezas a mano con agua tibia y jabón o en la bandeja superior de la lavavajillas antes de ensamblarlas.
2. Elija un lado de la base del motor para instalar el soporte de la barra presionadora.
3. Levante la base de la batidora. Coloque la pestaña del soporte de la barra presionadora en la ranura de la carcasa de la batidora. Vuelva a colocar la base de la batidora sobre la encimera.
4. Coloque la parte hueca del soporte de la barra presionadora en la base del soporte de la barra presionadora. Gire la parte hueca de la barra presionadora en el sentido de las manecillas del reloj para asegurarla en su lugar.
5. Asegúrese de que la licuadora esté sobre una superficie plana y estable (que no se balancee de un lado al otro) antes de licuar.

**Nota:** Si se instala correctamente, la barra presionadora quedará alineada con el lateral de la licuadora gracias a su superficie plana (vea la foto).

6. Retire periódicamente el soporte de la barra presionadora de la licuadora para limpiarlo. Para retirar la parte hueca de la barra presionadora, gírela en sentido inverso al de las manecillas del reloj.
7. Si desea quitar el soporte de la barra de la batidora, levante la batidora y retire la base del soporte de la barra presionadora.



Instalación correcta  
(nivelada con la base  
del motor)

# GEBRAUCHS- UND PFLEGEHINWEISE

Diese Hinweise bitte lesen und aufbewahren.

**Hinweis:** Bei fachgerechter Anbringung wird der Betrieb des Mixers durch die Stößelhalterung nicht beeinträchtigt. Die Stößelhalterung kann nach Belieben links oder rechts am Motorblock angebracht werden.

1. Bestandteile vor der Montage mit warmem Seifenwasser oder im oberen Spülmaschinenkorb reinigen.
2. Entscheiden Sie, auf welcher Seite des Motorblocks Sie die Stößelhalterung anbringen wollen.
3. Heben Sie den Standfuß Ihres Mixers an. Stecken Sie die Lasche an der Stößelhalterung in die entsprechende Öffnung im Rahmen Ihres Mixers. Stellen Sie den Standfuß wieder auf die Arbeitsfläche.
4. Stecken Sie die Stößelaufnahme auf die Halterung. Drehen Sie die Stößelaufnahme im Uhrzeigersinn, bis sie einrastet.
5. Vergewissern Sie sich, dass der Mixer auf einer ebenen und stabilen Fläche steht, ohne hin und her zu kipeln, bevor Sie ihn einschalten.

**Hinweis:** Bei fachgerechter Anbringung liegt die flache Innenseite der Stößelaufnahme bündig am Mixer an (siehe Abb.).

6. Sie sollten die Stößelhalterung regelmäßig zum Reinigen abnehmen. Drehen Sie die Aufnahme dazu entgegen dem Uhrzeigersinn.
7. Heben Sie zum Abnehmen der Stößelhalterung vom Standfuß den Motorblock hoch.



Fachgerechte Anbringung  
(bündig am Motorblock  
anliegend)

# INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK EN ONDERHOUD

Lees en bewaar deze instructies.

**Opmerking:** Indien correct geïnstalleerd verstoort de stamperhouder de werking van de blender niet. De stamperhouder kan naar keuze links of rechts van het motorblok aan het frame worden bevestigd.

1. Reinig de onderdelen met de hand in warm zeepsop of in het bovenste rek van de vaatwasser alvorens ze te installeren.
2. Kies een kant van het motorblok om de stamperhouder te installeren.
3. Til het motorblok op. Plaats het lipje van de stamperhouder in de opening van het frame van de blender. Zet het motorblok terug op het aanrecht.
4. Plaats de beker van de stamperhouder op de basis van de stamperhouder. Draai de beker van de stamperhouder met de klok mee om deze te vergrendelen.
5. Zorg dat de blender vlak en stevig staat (niet heen en weer schommelt) alvorens de blender te gebruiken.

**Opmerking:** Indien correct geïnstalleerd zit de vlakke binnenkant van de beker van de stamperhouder gelijk met de zijkant van de blender (zie foto).

6. Verwijder de stamperhouder regelmatig van de blender om schoon te maken. Om de beker van de stamperhouder te verwijderen, draait u de beker tegen de klok in.
7. U kunt de stamperhouder van de basis van de machine verwijderen door het motorblok op te tillen en de basis van de stamperhouder te verwijderen.



Correcte installatie  
(vlak tegen  
motorblok)

# ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И УХОДУ

Прочтите и сохраните эти инструкции.

**Примечание:** при правильной установке держатель для песта не мешает работе блендера. Его можно закрепить на корпусе с правой или левой стороны от основания двигателя по вашему желанию.

1. Перед сборкой следует вымыть детали вручную теплой мыльной водой или в посудомоечной машине на верхней решетке.
2. Выберите с какой стороны от основания двигателя устанавливать держатель песта.
3. Поднимите блендер. Вставьте ползу держателя песта в углубление на корпусе блендера. Поставьте блендер обратно на столешницу.
4. Поставьте стакан держателя песта на основание держателя песта. Поверните чашку держателя по часовой стрелке до фиксации.
5. Перед смешиванием проверьте, чтобы блендер находился на ровной поверхности (не раскачивался в стороны).

**Примечание:** при правильной установке внутренняя плоская поверхность чашки держателя песта будет заподлицо с боковой стороной блендера (см. фото).

6. Регулярно снимайте с блендера и промывайте держатель песта. Для снятия чашки держателя песта поверните ее против часовой стрелки.
7. Для снятия держателя песта с основания устройства поднимите основание двигателя и снимите основание держателя.



Правильная установка  
(заподлицо с основанием  
двигателя)

# 使用和保养说明

阅读并保存这些说明。

注意：正确安装时，填塞固定器不会干扰料理器操作。可以将填塞固定器安装于电动底座左侧或右侧（自由选择）的机架上。

1. 组装前用温的肥皂水洗涤部件或置于洗碗机的顶架清洗。
2. 选择电动底座的一边以安装填塞固定器。
3. 提起料理机基座。将填塞固定器上的标签放入料理机架的开口处。将料理机基座放回柜台上。
4. 将填塞固定器罩放到填塞固定器基座上。将填塞固定器罩顺时针旋转到位。
5. 搅拌前，确保平稳放置搅拌机（不左右摇晃）。

注意：正确安装时，填塞固定器杯的平滑表面内部将与料理机的内层齐平（见照片）。

6. 定期将填塞固定器从料理机上卸下来清理。逆时针旋转外罩以移除填塞固定器。
7. 将填塞固定器从电动底座上提起并卸下填塞固定器基座，以从料理机基座上移除填塞固定器。



正确安装  
(冲向电动底座)

# 使い方とお手入れ

すべての指示を読み、この説明書は保管してください。

**注:**タンパーホルダーは、正しく設置されていれば、ブレンダーの作動を妨げることはありません。モーターベースの左側または右側のフレームのお好きな方に設置できます。

1. 部品を組み立てる前に、お湯と洗剤で手洗いするか、食洗機の1番上の棚に入れて洗います。
2. タンパーホルダーをモーターベースのどちら側に設置するかを決めます。
3. ブレンダーベースを持ち上げます。タンパーホルダーのタブを、ブレンダーフレームの開口部に差し込みます。ブレンダーベースをカウンターに下ろします。
4. タンパーホルダーカップをタンパーホルダーベースに入れ、時計回りに回して固定します。
5. ブレンドを始める前に、ブレンダーが平らな場所に置かれていて、ぐらぐらしない状態であることを確かめます。

**注:**タンパーホルダーカップは、正しく設置されていれば、内側の平らな面がブレンダーの側面と並行になります(写真参照)。

6. タンパーホルダーは定期的に取り外して洗うようにします。タンパーホルダーカップを取り外すには、カップを反時計回りに回します。
7. タンパーホルダーを取り外すには、モーターベースから持ち上げてタンパーホルダーベースを取り外します。



正しい設置方法  
(モーターベースに対して平行)



## 사용 및 관리 지침

이 지침을 읽고 보관하십시오.

참고: 올바르게 설치할 경우 텀퍼 홀더는 블렌더 작동에 의해 간섭받지 않습니다. 텀퍼 홀더는 모터 본체의 왼쪽이나 오른쪽 프레임 중에 선택하여 부착할 수 있습니다.

1. 부품을 사용하기 전에 따뜻한 비눗물을 이용하여 세척하거나 식기세척기 상단 랙에 넣어 세척하십시오.
2. 모터 본체에 텀퍼 홀더를 설치할 선택하십시오.
3. 블렌더 본체를 들어 올리십시오. 텀퍼 홀더의 램을 블렌더 프레임의 입구에 끼워 넣으십시오. 블렌더 본체를 다시 카운터에 내려놓으십시오.
4. 텀퍼 홀더 컵을 텀퍼 홀더 본체에 올려놓으십시오. 텀퍼 홀더 컵을 시계 방향으로 돌려 잠그십시오.
5. 사용하기 전에 블렌더가 평평한 면에 올려져 있고 움직이지 않는지(양쪽으로 흔들리지 않음) 확인하십시오.

참고: 올바르게 설치되면 텀퍼 홀더 컵 안쪽의 평평한 면이 블렌더 측면에서 수평을 이루며 조립됩니다(사진 참조).

6. 블렌더에서 텀퍼 홀더를 주기적으로 분리해서 세척하십시오. 텀퍼 홀더 컵을 분리하려면 컵을 시계 반대 방향으로 돌리십시오.
7. 기계 본체에서 텀퍼 홀더를 분리하려면 모터 본체를 들어 올리고 텀퍼 홀더 본체를 분리하십시오.



올바른 설치  
(모터 본체에 대해  
수평)



***Keep in touch! Visit us at [vitamix.com](http://vitamix.com)***



©2017 Vita-Mix Corporation. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, or stored in a database or retrieval system, without the written permission of Vita-Mix Corporation.